

**Маркова А. В., Прокофьева В. Ю.**

**A. V. Markova, V. Yu. Prokofeva**

**КУЛЬТУРНЫЙ ТЕКСТ В РЕЧЕВОМ РАЗВИТИИ СТУДЕНТОВ ТВОРЧЕСКОГО ВУЗА:  
АУДИТОРНАЯ РАБОТА С ПОЭТИЧЕСКИМИ ЦИТАТАМИ А. С. ПУШКИНА**

**CULTURAL TEXT IN SPEECH DEVELOPMENT OF CREATIVE UNIVERSITY STUDENTS:  
CLASSROOM WORK WITH POETIC QUOTES BY A. S. PUSHKIN**

**Маркова Арина Васильевна** – доцент кафедры медиакоммуникационных технологий Санкт-Петербургского государственного института кино и телевидения (Россия, Санкт-Петербург); тел. 8(951)464-02-53. E-mail: arina\_mark@mail.ru.

**Arina V. Markova** – Associate Professor, Media Communication Technologies Department, St. Petersburg State University of Film and Television (Russia, St. Petersburg); tel. 8(951)464-02-53. E-mail: arina\_mark@mail.ru.

**Прокофьева Виктория Юрьевна** – доктор филологических наук, профессор кафедры медиакоммуникационных технологий Санкт-Петербургского государственного института кино и телевидения (Россия, Санкт-Петербург); тел. 8(911)986-45-46. E-mail: vicproc1999@gmail.com.

**Viktoriya Yu. Prokofeva** – Grand PhD in Philological Science, Full Professor, St. Petersburg State Institute of Film and Television (Russia, St. Petersburg); tel. 8(911)986-45-46. E-mail: vicproc1999@gmail.com.

**Аннотация.** В статье на основе опыта преподавания студентам творческого вуза (направления «Журналистика», «Телевидение» и «Реклама и связи с общественностью») речевых дисциплин показывается аудиторная работа с культурным текстом – поэтическими цитатами из произведений А. С. Пушкина. На основе полученных цитат студентам предлагается многоэтапная работа над созданием собственных произведений: письменных (эссе), аудио- и видеороликов, вписывающихся в контекст их будущей профессиональной жизни. Длительная работа с короткой цитатой открывает для студентов её знаковую природу: семантическую многомерность, синтаксическую корреляцию с другими контекстами культуры и прагматические возможности саморефлексии и выстраивания диалога с аудиторией. Работа с культурными текстами демонстрирует актуальность их применения в качестве дидактического материала в речевом развитии студентов. Авторы делают вывод о продуктивности использования культурных текстов вообще и слова Пушкина в частности в процессе подготовки будущих работников слова.

**Summary.** The article, based on the experience of teaching speech disciplines to students at a creative university (majors in journalism, television and advertising and public relations), shows classroom work with cultural text — poetic quotes from the works of A.S. Pushkin. Based on the quotes received, students are offered multi-stage task on creating their own works: written (essays), audio and video, fitting into the context of their future professional life. Long-term work with a short quotation reveals for students its iconic nature: semantic multidimensionality, syntactic correlation with other cultural contexts and pragmatic possibilities for self-reflection and building a dialogue with the audience. Working with cultural texts demonstrates the relevance of their use as didactic material in the speech development of students. The authors conclude about the productivity of using cultural texts in general and Pushkin's words in particular in the process of training future word workers.

**Ключевые слова:** культурный текст, речевое развитие, поэтическая цитата, творческий вуз, А. С. Пушкин.

**Key words:** cultural text, speech development, poetic quotation, creative university, A. S. Pushkin.

УДК 372.881.1

В прошлой нашей статье о методической целесообразности использования культурного текста на занятиях со студентами творческого вуза была показана аудиторная работа с письмом Н. В. Гоголя в рамках дисциплины «Риторика» [5]. Продолжая работу в этом направлении, мы обратились к текстам А. С. Пушкина, 225-летие которого отмечается в этом году. В качестве методического материала были выбраны поэтические цитаты из произведений разных жанров, как из-

вестных студентам из школьной программы, так и малоизвестных, а для кого-то и неизвестных вовсе: «Домик в Коломне», «Евгений Онегин», «Вадим», «Руслан и Людмила», «Братья разбойники», «Цыганы», «Бахчисарайский фонтан», «Тазит», «Граф Нулин», «Медный всадник».

О значимости поэтической цитаты для литературного и публицистического текста написано немало. Культура аккумулировала большое число поэтических цитат, маркированных как чужое слово или же скрытых, нуждающихся в комментариях. Цитаты прочно обосновались в мировом пространстве культуры и искусства: название литературных, экранных, публицистических произведений; эпитафии; «вплетение» в новые авторские тексты и т. д. А. Ахматова говорила о поэзии, что она «сама – одна великолепная цитата» [2, 182]. В известной работе Н. А. Кузьминой поэтическая цитата определяется как культурный знак, в основе которого лежит семантическая универсалия, её использование – «знак традиции, свидетельство сближения поэтических культур» и «всегда акт её интерпретации» [3, 74-75]. Как любой знак, поэтическая цитата обладает тремя измерениями: семантическим, синтаксическим и прагматическим. Первое – это её значение в изначальном тексте, в культуре, его и её породившей. Второе – её сопряжение с другими текстами культуры, по горизонтали и вертикали культурного развития. Третье проявляется тогда, когда её применяют с некоторой целью, и в этом смысле прагматика цитаты конгруэнтна прагматике искусства в целом, которое «выступает в роли проявителя: его пограничность настолько радикальна, что, создавая общность зрителей, оно не перестаёт исследовать условия самого же восприятия. Оно одновременно творит и оговаривает предпосылки этого творения» [7, 345].

Работа над цитатами из художественных произведений, создание на их основе нового произведения порождают многомерную авторскую реальность. Как отмечает исследователь телевизионного постановочного дискурса Н. В. Суленёва, «видимая ограниченность созданного художником продукта преодолевается благодаря его имплицитному значению» [9, 3].

Опираясь на впечатляющий культурный опыт «внедрения» цитат в нашу жизнь, мы предложили студентам Санкт-Петербургского государственного института кино и телевидения направлений подготовки «Реклама и связи с общественностью», «Журналистика» и «Телевидение» выполнить практическое задание, связанное с встраиванием цитаты из творчества А. С. Пушкина в собственные произведения. Аудиторная работа проводилась в рамках дисциплин, направленных на речевое развитие студентов: риторика, культура и техника речи, стилистика и литературное редактирование.

Практическое задание по цитатам А. С. Пушкина выполнялось в несколько этапов, опишем их подробно.

*Подготовительный этап* заключался в подборе цитат, составлении списка и размещении их на одинаковых карточках, которые потом случайным образом распределяются на занятии среди студентов. Также студенты должны были заранее ознакомиться со списком эмоций, понятийным содержанием и выражением той или иной эмоции на основе популярной в творческой среде книги А. Акерман «Тезаурус эмоций», чтобы при анализе саморефлексии «проиллюстрировать силу влияния эмоциональной чувствительности и показать, как её можно использовать» [1, 25].

Предварительное сообщение о том, что планируемое творческое задание будет связано с творчеством А. С. Пушкина, вызвало двойственную реакцию студентов. Одни восприняли предстоящую работу негативно, были раздосадованы и раздражены, выразили неудовольствие выбором имени и не скрывали своего разочарования от оглашения имени автора, над чьими словами придётся работать. Эту реакцию они объясняли «надоевшим Пушкиным» со школьных времён, говорили о навязывании тем, отсутствии интереса к «избитым материалам», вспоминали школьное заучивание его текстов и вынужденные дифирамбы поэту. Другие же выразили позитивную реакцию и обрадовались тому, что могут обратиться к творчеству А. С. Пушкина вновь. Забегая вперёд, отметим, что в финале всех ждали приятное чувство открытия нового знания, оттачивание профессиональных умений и удовлетворение от работы.

*Вторым этапом* стали получение цитаты и запись первой эмоции при её прочтении. Поскольку цитаты были не самые популярные, то практически у всех студентов доминировали изумление, воодушевление от новизны текста и желание приняться за работу. Завершила этап знаком-

ства студентов с цитатой для будущего авторского произведения трактовка фразы поверхностного плана, без обращения к контексту произведений А. С. Пушкина. Осуществлялась фиксация первичного впечатления, моментальных ассоциаций, сиюминутных образов и спонтанных идей. По нашему мнению, такой подход является обоснованным, т. к. «отражает специфику языкового мышления коммуникантов, стратегии общения между ними и уровень эмоциональности носителей языка» [6, 3].

*Третий этап* – изучение цитаты с учётом контекста произведения А. С. Пушкина, расшифровка смысла слов в цитате с помощью словарей (это оказывалось необходимым!). Обязательным условием была запись сопровождающих работу над цитатой эмоций, рассуждений над смыслами фразы, конспектирование идей для замысла будущего произведения. Своими результатами студенты делились во время занятий, каждое выступление сопровождалось нарастающим интересом: неожиданно для самих студентов исследование принесло искреннюю увлечённость сюжетом, стилем, словом. Пробуждающееся воображение интриговало выбором окончательного варианта собственного произведения. Итогом этого этапа стало написание эссе, где в качестве названия фигурировала цитата. Эссе, как известно, отличается небольшим объёмом, посвящено частному вопросу и излагается в свободной форме, авторской манере. Жанр соединяет в себе множество граней литературы – от философской, художественной и публицистической до литературно-критической. В связи с этим преподаватель не ограничивал студентов в выборе формы и доминирования любой грани жанра. Главным было сохранение лейтмотива цитирования.

Приведём несколько фрагментов из эссе студентов, вначале звучит цитата. Мы видим, как студенты разгадывают смысл цитат, пытаясь встроить их в свой житейский и культурный опыт, как находят им современные контексты в виде произведений литературы и кино:

1. *«Любви и чести верен будь...» Эти строки принадлежат произведению А. С. Пушкина «Руслан и Людмила», но, как и все слова поэта, они больше контекста одного произведения, они лёгкостью двадцати знаков создают целый мир отношений человека с самим собой и окружающими. Верность. Это слово впервые прозвучало и осело во мне в четвёртом классе, когда на уроке литературного чтения на парте предо мной оказалась книжка «Белый Бим Чёрное ухо». Тогда мне открылся феномен собачьей верности, беззаветной любви на всю жизнь, которую дарят эти животные до своего последнего вздоха. Меня поразило, что при своих огромных возможностях человек не способен так преданно дарить себя возлюбленному, он не может отдавать себя без остатка, а если и сможет – это не сделает его счастливым.*

2. *«...Гордой славы / невнятен мне призывной клик...» – эта цитата А. С. Пушкина из поэмы «Руслан и Людмила» легко соотносится с личностью Валерии Гай Германики, а точнее, с её отношением к творчеству. Творчество связывается с выражением эмоций, идей, мыслей и чувств через различные формы искусства, будь то музыка, литература, хореография, театр или кино. Всё это является неотъемлемой частью культуры и истории, так как отражает духовный мир общества и его ментальную жизнь. Но может ли творчество пересекаться с чем-то материальным, быть коммерческим, иными словами, возможно ли творцу угнаться за «гордой славой», при этом сохранив в себе чистую идею? Германика честно и без прикрас показывает жизнь такой, как она есть, что иногда вызывает у зрителя отвращение и неприязнь. Кино создано не для масс, но именно этого и добивалась режиссёр. По моему мнению, такая концепция и отражает настоящее творчество без желания добиться «славы» и прибыли, а с попыткой показать жестокую действительность.*

3. *«В своей пустыне безмятежной...» Цитату А. С. Пушкина из произведения «Руслан и Людмила» можно понимать по-разному, рисовать картинку к ней и искать особый смысл в этих словах. Что представляет собой пустыня? Песчаные равнины, что кажутся бесконечными, словно покрытые золотом обжигающие пески, которые так и норовят свести случайного путника с ума. Пустыня может представляться опустошением, гиблым местом или, наоборот, бескрайним полем для создания чего-то нового и интересного. Я чувствую здесь тему опустошения творческих людей, так называемый артблок, когда нет сил что-то делать, она очень актуальна и серьёзна сейчас. Ведь потеря творческих сил может очень негативно сказаться на всей жизни.*

Каждая пустыня может оказаться как верной смертью, так и тихим, приятным местом с надеждой на новые свершения, но только вам предстоит решить, погубит ли она вас или даст шанс на возрождение из пепла.

4. **«Очами жадными взирая».** На что вы последний раз смотрели с жадностью? Недавно, перечитав произведение А. С. Пушкина «Руслан и Людмила», я подчеркнула для себя эти слова, они натолкнули меня на размышления о природе жадности, заставили задуматься, исключительно ли отрицательно это качество? Ведь жадность рождается из потребности. Вернувшись домой после тяжёлого дня, в течение которого вам не удалось даже перекусить, вы садитесь за обеденный стол и с жадностью потребляете всё содержимое тарелки. В этом случае жадность – это естественное желание, присущее всем живым существам. Однако человек отличается от животного наличием духовного мира, а следовательно, и высших потребностей. Отсюда возникает не менее интересный вопрос: «Существует ли духовная жадность?». Может ли человек в минуты смятения взирать на портрет Джоконды, как на стакан воды в момент невыносимой жажды? Наверное, о такой духовной жажде говорил Пушкин в своём «Пророке»...

5. **«Свободной музы приношенья...»** Эта цитата из «Кавказского пленника» Пушкина может пониматься по-разному. В контексте произведения муза приносит «изгнанной лиры пенье» в знак благодарности. Но что ещё может приносить муза и в чём её свобода? Размышляя над этим вопросом, я поняла, что «свободная» муза – не легкомысленная. Свободная муза не будет давить своим присутствием и заставлять творить, любить или созерцать. Если потребуется, она тихо уйдёт и будет ждать, когда ты снова начнёшь в ней нуждаться. Свободная муза предоставляет тебе абсолютную волю в чувствах, и это её главное приношенье.

Четвёртым этапом работы с цитатами Пушкина стало создание аудиоверсии эссе. Поскольку студенты нашего вуза учатся продуцированию аудиовизуального контента, то этот этап стал для них практически деловой игрой: они уже не саморефлексируют над словом, разгадывая собственные нейронные связи, теперь им предстоит создать продукт для аудитории. Вариативность выполнения задания была широкая – от простого прочтения эссе до создания подкаста с темой в виде цитаты или нескольких цитат, по количеству участников аудиозаписи. Данный вид работы вызвал новый всплеск интереса у студентов. Прочтение эссе потребовало работы над текстом: выбора риторических приёмов перевода письменной речи в устную, создание партитуры текста для озвучивания. Подобный навык необходим как для будущих создателей рекламы и ответственных за связи с общественностью, так и для радиожурналистов и телеведущих, работающих с суфлёром. В свою очередь запись подкаста развивает навыки общения в эфире, оттачивает мастерство импровизации, форма интервью «прокачивает» умение составлять и задавать вопросы, в том числе уточняющие. Немаловажным фактором для апробирования именно такого задания послужило наблюдаемое в последнее время оскудение языковой культуры: «Поток жаргонизмов прорвался на трибуны, проник даже на радио и телевидение. Проблемы языка вышли за рамки филологии и стали в ряд с общедуховными проблемами общества» [4, 4]. Цитаты из творчества А. С. Пушкина стали отправной точкой размышлений и источником нового открытия слова поэта для молодого поколения.

Пятым этапом в выполнении этого задания стало воплощение видеоверсии эссе и подкаста. Целью съёмки была тренировка умения быть в кадре, общения с невидимой аудиторией, а не информирования, как это часто бывает в передаче написанного текста. Допускалось прочтение эссе с листа, но требовалось использование осознанных жестов, усиливающих смысл ключевых слов и эмоциональных посылов. Другим вариантом было рассуждение в кадре на тему эссе, включая возможность рассказать о своей работе и поделиться новыми мыслями, пришедшими в контексте переосмысления фразы. Ценностью данного этапа стало воплощение импровизационного текста. Альтернативой индивидуальному творчеству вновь выступила запись подкаста, только теперь уже в видеоформате. Студентам приходилось обращать внимание и на свой внешний вид, реализуя необходимый в риторике критерий образа ратора. Его воплощение стало дополнительным увлекательным, познавательным и креативным бонусом в творческой деятельности студентов при выполнении этого практического задания. Наконец, допускаемой вариацией этой части работы было

предложение создать атмосферную зарисовку: звучание текста эссе за кадром, использование музыки как выразительного средства экрана, в кадре могли быть использованы слайды или видео, соответствующие содержанию или эмоциональному настроению текста. Несмотря на трудности в выполнении этой части задания, студенты делились позитивными впечатлениями от процесса и полученного результата.

Наконец, *заключительный этап* работы с цитатами Пушкина – показ и обсуждение творческих работ. Студентам было необходимо подготовить презентацию своих проектов, осуществить непосредственно показ и выступить модератором комментирования. При этом требовалось применять полученные риторические знания: грамотно выстраивать логику и композицию презентации, учитывать этикетные формулы вербального общения, варьировать эмоциональную палитру. Предложенное разнообразие вариантов выполнения задания дало положительные результаты: студенты с энтузиазмом воплощали выбранный ими формат, интерес к потоку работ не иссякал.

Таким образом, работа студентов с цитатами А. С. Пушкина возрождает неподдельный интерес к творчеству великого поэта и мастера слова, позволяет приобщиться к грамотной, красивой, насыщенной метафорами речи, расширяет кругозор и углубляет познания в русской культуре. Сочинение эссе формирует индивидуальный подход и изложение личного видения, создание аудио- и видеопродукта даёт бесценный опыт командной работы и формирует профессиональные компетенции. Главными результатами этого практического задания стали «возвращение» к Пушкину, углубление в его творчество, понимание важности слова и контекста, анализ собственной жизни в культуре поэтических цитат как её знаков со всеми их измерениями, сосредоточение на саморефлексии, а также подтверждение правильности выбранного профессионального пути. Говоря словами самого поэта, педагогическую задачу «...им путь открыть широкий, вольный» [8, 333] можно считать выполненной.

#### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Акерман, А. Тезаурус эмоций: руководство для писателей и сценаристов / А. Акерман, Б. Пульизи; пер. с англ. – М.: Альпина нон-фикшн, 2023. – 542 с.
2. Ахматова, А. А. Собрание сочинений. В 6 т. Т. 2, кн. 1 / А. А. Ахматова. – М.: Эллис Лак, 1999. – 640 с.
3. Кузьмина, Н. А. Культурные знаки поэтического текста / Н. А. Кузьмина // Вестник Омского университета. – 1997. – Вып. 1. – С. 74-78.
4. Рожкова, И. М. Культура устной и письменной речи делового человека: справочник. Практикум / И. М. Рожкова, А. Ю. Иванова, В. С. Клюев. – М.: Флинта, 2009. – 320 с.
5. Маркова, А. В. Культурный текст в речевом развитии студентов-журналистов творческого вуза: аудиторная работа с письмом Н. В. Гоголя / А. В. Маркова, В. Ю. Прокофьева, И. А. Байкова // Учёные записки Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета. Науки о человеке, обществе и культуре. – 2023. – № VI (70). – С. 12-17.
6. Меликян, В. Ю. Эмоционально-экспрессивные обороты живой речи: словарь / В. Ю. Меликян. – М.: Флинта, 2001. – 240 с.
7. Петровская, Е. Этика анонимности / Е. Петровская // Безымянные сообщества / Е. Петровская. – М.: Фаланстер, 2012. – С. 345-355.
8. Пушкин, А. С. Стихотворения. В 3 т. Том I. Библиотека поэта. Большая серия / А. С. Пушкин. – Л.: «Советский писатель», 1955. – 714 с.
9. Суленёва, Н. В. Особенности прочтения литературного произведения режиссёром художественных программ телевидения / Н. В. Суленёва. – М.: ИПКРТиР, 2007. – 74 с.